



SENTA GABELA RECORDS 01/1 © 2018 © 2019 Made in France

Flûte de Pan et Orgue

Panflöte & Orgel
Flauto di Pan & Organo
Pan-pipes & Organ
Flauta de Pan & Órgano

*Musique française
de la Renaissance
et du Baroque
à l'Orgue historique de
l'église de Cintegabelle
(1742)*



Philippe Emmanuel HAAS

Flûte de Pan, Panflöte, Flauto di Pan, Pan-pipes, Flauta de Pan

Emmanuel SCHUBLIN

Organiste titulaire, Hauptorganist, Primo organista, Titular organist, Organista titular



Les Œuvres

Le « **Te Deum** » de **Marc-Antoine Charpentier** fut écrit pour chœur, trompette et orchestre. La pièce jouée lors de cet enregistrement en est le prélude, devenu célèbre en tant que mélodie emblématique de l'Eurovision. Les danses de la Renaissance ont été collectées et publiées sous forme d'anthologies à Paris en 1530, 1557 et 1559 par **Francisque Caroubel** violoniste et compositeur d'origine italienne, ainsi que par **Jean d'Éstrée**, **Claude Gervaise** et **Pierre Attaignant** compositeurs et éditeurs musicaux français. Les trois pièces de **Louis Couperin** sont extraites de son manuscrit comprenant 70 pièces et qui a été découvert en Angleterre en 1957. Il était l'oncle de François Couperin, le plus illustre membre de cette famille. **Marin Marais** était compositeur et joueur de viole de gambe à la cour de Versailles. Parmi ses œuvres, il a écrit en 1701 des variations sur le thème des « Folies d'Espagne », dont des extraits,

interprétés à la flûte de Pan, peuvent être écoutés sur ce disque. **François Dieupart** était violoniste et claveciniste français et s'installa à Londres en 1700. L'éditeur londonien John Walsh publia en 1717 ses six sonates, écrites pour flûte à bec alto et basse continue, dont la troisième est interprétée sur ce disque.

Louis Marchand, organiste du Roi Louis XIV, était si célèbre qu'il attirait des foules nombreuses dès qu'il jouait aux grandes orgues du royaume. Le « Récit », joué sur le jeu de hautbois, est l'une des plus belles pièces de son œuvre. **François Couperin** était compositeur et organiste de l'Église Saint Gervais à Paris ainsi que de la Chapelle Royale. La « Forlane » provient du quatrième Concert Royal, publié à Paris en 1722. Écrite à l'origine en mi majeur, cette pièce a été transposée en sol majeur, afin que les ornements puissent être mieux rendus à la manière de l'époque. Le quatrième couplet est interprété à l'orgue lors de cet enregistrement, en raison du tempérament inégal à quatre tierces justes de l'orgue historique de Cintegabelle. Le « Noël » varié pour orgue est un genre musical spécifiquement français. Le XII^e « Noël Suisse » de **Louis Claude Daquin** est tiré de son « Nouveau Livre de Noël », dédié à son Altesse Sérénissime Monseigneur le Comte d'Eu, Prince Souverain de Dombes, Louis-Auguste de Bourbon. Le thème, emprunté au chant de tradition populaire « Il est un petit, l'ange », donne lieu à des développements selon la technique de la variation. **Michel Richard Delalande**, violoniste et organiste, était l'un des musiciens de la cour de Versailles. En 1689 il a été nommé surintendant de la musique à la Chambre du Roi. L'une de ses œuvres les plus importantes est celle des « Symphonies pour les Soupers du



Roy », qu'il publia à Versailles en 1703 et en 1713. La suite interprétée sur ce disque en est extraite. La « Marche des Rois », un thème populaire évoquant les Rois mages à l'Épiphanie, est attribué à **Jean Baptiste Lully**, surintendant de la musique du Roi Louis XIV à Versailles. Ce thème fut publié au XVII^e siècle par Nicolas Saboly, poète, compositeur et maître de chapelle français de l'époque, dans un recueil de « Noëls » provençaux.



Le duo « Les Tuyaux de la Musique Ancienne et Baroque » fut constitué en 2015 durant des concerts donnés par Philippe Emmanuel Haas, à la flûte de Pan, et par Emmanuel Schublin à des orgues à tuyaux. La particularité de ce duo est de donner des concerts sur des instruments anciens ou en réplique d'époque accordés aux diapasons anciens et baroques. La flûte de Pan présente, par sa juxtaposition de tuyaux, une certaine ressemblance avec

l'orgue, pouvant ainsi être considérée comme le précurseur de celui-ci. Ces deux instruments cousins s'accordent à merveille dans des programmes d'œuvres des XVI^e, XVII^e et XVIII^e siècles.

Philippe Emmanuel Haas naquit à Bâle, en Suisse, en 1962, et a fait ses études de flûte de Pan en musique ancienne et classique à Berne, en Suisse, ainsi qu'au Conservatoire de Hilversum, aux Pays-Bas. Puis il a participé à des cours magistraux d'interprétation de musique ancienne et classique sur des instruments en réplique d'époque entre autres chez Simion Stanciu « Syrinx », Hans-Martin Linde et Jordi Savall, se spécialisant par la suite dans l'interprétation de la musique du XVI^e au XVIII^e siècle. Il est professeur de flûte de Pan au sein d'écoles de musique en Suisse et donne des concerts dans le cadre de festivals internationaux de musique ancienne et baroque, en Europe, en Amérique du Nord et en Israël. Il a enregistré et publié plusieurs CDs pour des maisons de disques spécialisées dans la production de musique ancienne et classique.

Emmanuel Schublin a commencé à jouer de l'orgue en Alsace, en France, sa région natale, où il a bénéficié de la formation des organistes au sein de l'école d'orgue diocésaine. Plus tard, il s'est perfectionné à Toulouse, en France. Depuis 2007, il est organiste missionné en tant que titulaire de l'orgue historique de l'église de Cintegabelle, près de Toulouse, véritable chef d'œuvre inauguré en 1742 au sein de l'abbaye de Boulbonne et attribué au facteur d'orgue du roi Christophe Mouchereau. Il lui tient à cœur de transmettre l'art du jeu de l'orgue en organisant des concerts pédagogiques, s'adressant à tout public, ainsi qu'à la plus jeune génération. En tant que directeur artistique de plusieurs cycles de concerts et festivals d'orgue, il donne des concerts, que ce soit à des orgues à tuyaux, à l'orgue positif ou au clavecin, avec des instrumentistes de renommée internationale. Depuis 2016 il a enregistré plusieurs CDs.

La Flûte de Pan jouée lors de cet enregistrement a été construite en 2016 par le facteur de flûte de Pan Santi Occorso à Bellinzona / Tessin, en Suisse, dans l'esprit des instruments de l'époque des XVI^e, XVI^e et XVIII^e siècles. L'orgue de Cintegabelle étant accordé au diapason baroque français $la_3 = 392$ Hz (à 15°C), cette flûte de Pan fut spécialement conçue afin de pouvoir être accompagnée par des orgues historiques accordées à ce diapason.

L'orgue historique de Cintegabelle était installé à l'origine dans l'église de l'abbaye cistercienne de Boulbonne. En 1798, après la Révolution française, l'abbaye fut vendue comme bien national. Le boulanger Jacques Fajadet, beau-père de François Nolé, organiste de l'abbaye à l'époque, acheta l'orgue pour 615 « francs d'or », monnaie courante à l'époque. L'instrument, remonté ensuite en l'église de Cintegabelle, fait partie aujourd'hui des plus beaux instruments du XVIII^e siècle en France et est classé monument historique. L'orgue a retrouvé sa composition initiale en 1989. Les facteurs d'orgue Jean-Loup Boisseau et Bertrand Cattiaux l'ont restauré selon les plans d'origine, en liaison étroite avec le Ministère de la Culture et la Direction Régionale des Affaires Culturelles (DRAC) Midi-Pyrénées. Lors de l'inventaire de 1989, avant démontage, on a découvert, sur une traverse, l'inscription « Louis 1741 », ce qui permet de confirmer son âge.

Die Werke

Das "Te Deum" von **Marc-Antoine Charpentier** wurde für Chor, Trompete und Orchester geschrieben. Das anlässlich dieser Aufnahme gespielte Stück ist dessen Präludium, welches als sinnbildliche Melodie der Eurovision zur Berühmtheit gelangte. Die Renaissance-Tänze wurden 1530, 1557 und 1559 in Paris von **Francisque Caroubel**, Violinist und Komponist italienischer Herkunft, sowie von **Jean d'Éstrée**, **Claude Gervaise** und **Pierre Attaignant**, französische Komponisten und Musikverleger, gesammelt und als Anthologien veröffentlicht. Die drei Stücke von **Louis Couperin** stammen aus seinem Manuskript, das 70 Stücke enthält, und welches 1957 in England entdeckt wurde. Er war der Onkel von François Couperin, dem berühmtesten Mitglied dieser Familie. **Marin Marais** war Komponist und Gambist am Hofe von Versailles. Neben anderen Werken schrieb er 1701 Variationen zum Thema der "Folies d'Espagne", wovon, auf der Panflöte interpretierte, Auszüge auf dieser Schallplatte gehört werden können. **François Dieupart** war ein französischer Violinist und Cembalist und liess sich 1700 in London nieder. 1717 veröffentlichte der londoner Verleger John Walsh seine sechs Sonaten für Altblockflöte und Generalbass, deren auf dieser Schallplatte die dritte interpretiert wird. **Louis Marchand**, einer der Organisten von König Ludwig dem XIV., war so berühmt, dass er grosse Mengen anzog, sobald er die großen Orgeln des Königreichs bespielte. Das "Récit", gespielt auf dem Oboenregister, ist eines der schönsten Stücke seines Werkes. **François Couperin** war Komponist und Organist an der Kirche Saint Gervais in Paris sowie der königlichen Kapelle. Die "Forlane" stammt aus dem vierten "Concert Royal", welches 1722 in Paris veröffentlicht wurde. Ursprünglich in E-Dur geschrieben, wurde dieses Stück nach G-Dur transponiert, um die Verzerrungen besser in der Art und Weise derjenigen Zeit zur Geltung zu bringen. Das vierte "Couplet" wird auf dieser Aufnahme auf der Orgel alleine gespielt, dies aus Gründen des ungleichschwebenden Temperamentes, mit vier reinen Terzen, der historischen Orgel von Cintegabelle. Das abwechslungsreiche "Noël" entspricht einem typisch französischen Musikgenre. Das XII. "Noël Suisse" von **Louis Claude Daquin** stammt aus seinem Werk "Nouveau livre de Noël's", für Orgel oder Cembalo, welches seiner Hoheit, dem Grafen von Eu und "Prince Souverain de Dombes", Ludwig-August aus dem Geschlecht der Bourbonen, gewidmet ist. Das Thema, welches dem traditionellen Volkslied "Il est un petit, l'ange"

entnommen ist, führt zu Entwicklungen der Variationstechnik. **Michel Richard Delalande**, Violinist und Organist, war einer der Musiker am Hofe von Versailles. 1689 wurde er zum Superintendanten für die Musik an der königlichen Kammer ernannt. Eines seiner bedeutendsten Werke ist die Sammlung der "Symphonies pour les Soupers du Roy", welche er 1703 und 1713 in Versailles veröffentlicht hat. Die auf dieser Platte gespielte Suite ist ein Auszug davon. Die "Marche des Rois", zeugt von einer volkstümlichen Weise, die an die drei heiligen Könige bei der Offenbarung erinnert, und wird dem Superintendanten des Königs Ludwig dem XIV. in Versailles, **Jean Baptiste Lully**, zugeschrieben. Dieses Thema wurde im XVII. Jahrhundert von Nicolas Saboly, einem französischen Dichter, Komponisten und Kapellmeister jener Zeit, in einer Sammlung von provenzalischen "Noël's", veröffentlicht.

Das Duo "Die Rohre der Alten- und der Barockmusik" wurde 2015 während Konzerten, durch Philippe Emmanuel Haas auf der Panflöte und Emmanuel Schublin an Pfeifenorgeln, gegründet. Die Besonderheit dieses Duos besteht darin, Konzerte auf alten Instrumenten oder deren historischen Nachbildungen, welche in alten und barocken Tonhöhen gestimmt sind, zu geben. Die Panflöte hat durch die Aneinanderreihung von Rohren eine gewisse Ähnlichkeit mit der Orgel und kann somit als deren Vorläufer bezeichnet werden. Diese beiden Vetterinstrumente harmonisieren vorzüglich in Programmen von Werken aus den XVI., XVII. und XVIII. Jahrhunderten.



Philippe Emmanuel Haas wurde 1962 in Basel, Schweiz, geboren und studierte Panflöte in Bern, Schweiz, und am Hilversum Konservatorium, in den Niederlanden. Anschließend nahm er an Meisterkursen zur Interpretation alter und klassischer Musik auf Nachbildungen historischer Instrumente, unter anderem, bei Simion Stanciu "Syrinx", Hans-Martin Linde und Jordi Savall teil. Danach hat er sich auf das Repertoire der Musik des XVI., XVII. und des XVIII. Jahrhunderts spezialisiert. Er ist Lehrer für Panflöte an Musikschulen in der Schweiz und gibt Konzerte im Rahmen internationaler Festivals der alten- und der Barockmusik in Europa, in Nordamerika und in Israel. Er hat mehrere CD's für Schallplattenfirmen, die auf Produktionen alter und klassischer Musik spezialisiert sind, aufgenommen und veröffentlicht.

Emmanuel Schublin begann im Elsass, Frankreich, in seiner Heimat, Orgel zu spielen, wo er von einer Organisten-Ausbildung an der diözesanen Orgelschule profitiert hat. Später hat er sich in Toulouse, Frankreich, weitergebildet. Seit 2007 ist er mit der Aufgabe betraut das Amt eines Titular-Organisten an der historischen Orgel in der Kirche von Cintegabelle, bei Toulouse, einem wahrhaftigen Meisterwerk, das 1742 in der Abtei von Boulbonne eingeweiht worden ist, und Christophe Mouchere, dem Orgelbauer des Königs zugeschrieben wird, zu bekleiden. Er setzt sich für die Vermittlung der Kunst des Orgelspiels ein, indem er pädagogische Konzerte für jegliches Publikum, auch für die jüngste Generation, organisiert. Als künstlerischer Leiter mehrerer Konzert-Zyklen und Orgelfestivals konzertiert er mit international renommierten Instrumentalisten, sei es an Pfeifenorgeln, am Orgelpositiv oder am Cembalo. Seit 2016 hat er mehrere CD's aufgenommen.

Die Panflöte welche auf dieser Aufnahme bespielt wird, wurde 2016 vom Panflötenbauer Santi Occorso in Bellinzona / Tessin, Schweiz, im Geiste der Instrumente aus den XVI., XVII. und XVIII. Jahrhunderten hergestellt. Da die Orgel von Cintegabelle in der französischen, barocken Tonhöhe A3 = 392 Hz (bei 15°C) gestimmt ist, wurde diese Panflöte speziell dazu entwickelt um von historischen Orgeln, welche in dieser Tonhöhe gestimmt sind, begleitet werden zu können.

Die historische Orgel von Cintegabelle Die Orgel von Cintegabelle war ursprünglich in der Kirche der Zisterzienserabtei von Boulbonne aufgestellt. Nach der französischen Revolution 1798 wurde die Abtei als nationales Eigentum veräußert. Der Bäcker Jacques Fajadet, Schwiegervater von François Nolé, dem damaligen Organisten der Abtei, erwarb die Orgel für 615 "francs d'or", der damaligen üblichen französischen Währung. Das Instrument wurde danach in der Kirche von Cintegabelle wieder aufgebaut, Heute ist es eines der schönsten Instrumente des XVIII. Jahrhunderts in Frankreich und steht unter dem Schutz historischer Denkmäler. Die Orgel wurde 1989 in ihrer ursprünglichen Zusammensetzung wiederhergestellt. Sie wurde von den Orgelbauern Jean-Loup Boisseau und Bertrand Cattiaux, nach den ursprünglichen Plänen, in enger Zusammenarbeit mit dem Kulturministerium und der Regionaldirektion für kulturelle Angelegenheiten (DRAC) Midi-Pyrénées, restauriert. Während der Inventur von 1989 wurde, vor dem Abbau, auf einem Querbalken, die Inschrift "Louis 1741" entdeckt, was es erlaubt deren Alter zu bestätigen.

Le Opere

Il "Te Deum" di **Marc-Antoine Charpentier** fu scritto per coro, tromba ed orchestra. Il pezzo suonato nella presente registrazione ne è il preludio essendo celebre come la melodia emblematica dell'Eurovisione. Le danze rinascimentali furono raccolte e pubblicate come anthologie a Parigi nel 1530, 1557 e 1559 da **Francisque Caroubel**, violinista e compositore d'origine italiana, nonché da **Jean d'Éstrée**, **Claude Gervaise** e **Pierre Attaignant**, compositori ed editori musicali francesi. I tre pezzi di **Louis Couperin** sono tratti dal suo manoscritto contenente 70 pezzi di lui scoperto in Inghilterra nel 1957. Era lo zio di François Couperin, il membro più illustre di questa famiglia. **Marin Marais** era un compositore e suonatore di viola da gamba alla corte di Versailles. Tra le sue opere, ha scritto nel 1701 variazioni sul tema delle "Folies d'Espagne", di cui possono essere ascoltati estratti interpretati al flauto di Pan su questo disco. **François Dieupart** era un violinista e clavicembalista francese e si stabilì a Londra nel 1700. Nel 1717, l'editore londinese John Walsh pubblicò le sue sei sonate scritte per flauto contralto e basso continuo, di cui la terza è interpretata su questo disco. **Louis Marchand**, uno dei organisti del Re Luigi XIV, era così celebre che attirò molte folle appena suonava i grandi organi del regno. Il "Récit", suonato sul registro dell'oboe, è uno dei più belli pezzi della sua opera. **François Couperin** era compositore ed organista della Chiesa di Saint Gervais a Parigi come anche della Cappella del Re. La "Forlane" proviene dal quarto "Concert Royal", pubblicato a Parigi nel 1722. Originariamente scritto in Mi Maggiore, questo pezzo è stato trasposto in Sol Maggiore, in modo che gli ornamenti potessero essere resi meglio nella maniera dell'epoca. Il quarto "Couplet" è interpretato all'organo solo su questa registrazione per motivo del temperamento inegale con quattro terze giuste dell'organo storico di Cintegabelle. Il "Noël" vario è un genere musicale specificamente francese. Il XII° "Noël Suisse" di **Louis Claude Daquin** è tratto dal suo "Nouveau Livre de Noël", dedicato a Sua Altezza Serenissima il Conte di Eu "Prince Souverain de Dombes, Louis-August de Bourbon". Il tema, mutuato dal canto popolare tradizionale "Il est un petit, l'ange", dà origine a sviluppi con la tecnica della variazione. **Michel Richard Delalande**, violinista ed organista, è stato uno dei musicisti della corte di Versailles. Nel 1689 è stato nominato come sovrintendente della musica alla Camera del Re. Una delle sue opere più importanti è quella delle "Symphonies pour les Soupers du Roy",

le quale pubblicò a Versaille nel 1703 e nel 1713. La suite interpretata su questo disco ne è estrata. La "Marche des Rois", tema popolare che evoca i Magi all'Epifania, è attribuita a **Jean Baptiste Lully**, sovrintendente alla musica del re Luigi XIV a Versailles. Questo tema è stato pubblicato nel XVII° secolo da Nicolas Saboly, un poeta, compositore e Maestro di Capella francese di quell'epoca, in una raccolta di "Noëls" provenzali.



Il duo "Le Canne della Musica Antica e Barocca" è stato formato nel 2015 durante concerti da Philippe Emmanuel Haas, al flauto di Pan, e da Emmanuel Schublin ad organi a canne. La particolarità di questo duo è quella di dare numerosi concerti su strumenti antichi o in replica d'epoca accordati al diapason antico e barocco. Il flauto di Pan, attraverso la sua giustapposizione di canne, ha qualche somiglianza

con l'organo, e può così essere considerato come il precursore di quello. Questi due strumenti cugini si accordano perfettamente in programmi di opere dei XVI°, XVII° e XVIII° secoli.

Philippe Emmanuel Haas è nato a Basilea, Svizzera, nel 1962, e ha studiato il flauto di Pan in musica antica e classica a Berna, Svizzera, ed al Conservatorio Hilversum nei Paesi Bassi. Poi ha partecipato a corsi di perfezionamento nell'interpretazione di musica antica e classica su strumenti in replica d'epoca, tra altri, con Simion Stanciu "Syrinx", Hans-Martin Linde e Jordi Savall. È professore di flauto di Pan in scuole di musica in Svizzera e tiene concerti nell'ambito di festival internazionali di musica antica e barocca in Europa, in America del Nord ed in Israele. Ha registrato e pubblicato diversi CDs per case discografiche specializzate nella produzione di musica antica e classica.

Emmanuel Schublin ha iniziato a suonare l'organo in Alsazia, Francia, nella sua regione natale, dove ha beneficiato della formazione di organisti della Scuola diocesana per organi. In seguito, si è perfezionato a Tolosa, in Francia. Dal 2007, è organista di missione come primo organista presso l'organo storico della chiesa di Cintegabelle, vicino a Tolosa, un vero capolavoro inaugurato nel 1742 per l'abbazia di Boulbonne ed attribuito all'organario del re Christophe Mouchereau. Si impegna a trasmettere l'arte del suonare l'organo organizzando concerti didattici per tutto pubblico, ed anche per i più giovani. Direttore artistico di diversi cicli di concerti e festivals d'organo, tiene concerti, sia ad organi a canne, all'organo positivo o al clavicembalo, con strumentisti di reputazione internazionale. Dal 2016 ha registrato diversi CDs.

Il Flauto di Pan suonato durante la presenta registrazione è stato costruito nel 2016 dal fattore di flauti di Pan Santi Occorso a Bellinzona / Ticino, Svizzera, nello spirito dei strumenti dei XVI°, XVII° e XVIII° secoli. Poiché l'organo di Cintegabelle è accordato al diapason barocco francese A3 = 392 Hz (a 15°C), questo flauto di Pan è stato appositamente progettato per essere accompagnato da organi storici accordati a questo diapason.

L'organo storico di Cintegabelle era originariamente installato nella chiesa dell'abbazia cistercense di Boulbonne. Nel 1798, dopo la rivoluzione francese, l'abbazia fu venduta come proprietà nazionale. Il fornaio Jacques Fajeadet, suocero di François Nolé, allora organista dell'abbazia, comprò l'organo per 615 "francs d'or", la moneta francese corrente dell'epoca. Lo strumento poi ricomposto nella chiesa di Cintegabelle è oggi uno dei più belli strumenti del XVIII° secolo in Francia ed è classificato come monumento storico. L'organo è stato riportato alla sua composizione di origine nel 1989. Gli organari Jean-Loup Boisseau e Bertrand Cattiaux l'hanno restaurato secondo i progetti originali, in stretta collaborazione con il Ministero della Cultura e della Direzione Regionale degli Affari Culturali (DRAC) Midi-Pyrénées. Durante l'inventario del 1989, prima del smontaggio, è stata scoperta, su una traversa, la scritta "Louis 1741", che permette confermare sua età.

The Works

The "Te Deum" of **Marc-Antoine Charpentier** was written for choir, trumpet and orchestra. The piece performed during this recording is its prelude. This piece is famous for being the Eurovision emblematic melody. The Renaissance dances were collected and published as anthologies in Paris in 1530, 1557 and 1559 by **Francisque Caroubel**, a violinist and a composer of Italian origin, as well as by **Jean d'Estrée**, **Claude Gervaise** and **Pierre Attaignant**, french composers and music publishers. The three pieces by **Louis Couperin** are taken from his manuscript containing 70 pieces which was discovered in England in 1957. He was the uncle of François Couperin, the most illustrious member of this family. **Marin Marais** was a composer and a viola da gamba player at the court of Versailles. Among his works he wrote, in 1701, variations on the "Folies d'Espagne" theme, of which can be heard excerpts interpreted at the Pan-pipes on this disc. **François Dieupart** was a french violinist and a harpsichordist who settled in London in 1700. On 1717, the London editor John Walsh published his six sonatas written for treble recorder and basso continuo, of which the third one is interpreted on this record. **Louis Marchand**, one of the organists of King Louis XIVth, was as famous that he attracted large crowds as soon as he performed on the great organs of the kingdom. The "Récit", performed on the oboe register, is one of the most beautiful pieces of his work. **François Couperin** was a composer and an organist of the Saint Gervais church in Paris as well as of the King's Chapel. The "Forlane" is taken from the fourth "Concert Royal", published in Paris in 1722. Originally written in E-Major, this piece was transposed into G-Major, so that the ornaments may be better rendered in the manner of the period. The fourth "Couplet" is performed at the organ alone during the present recording because of the unequal temperament of the historical Cintegabelle organ, which is four-thirds accurate. The varied "Noël" for the organ is a specifically French musical style. The XIIth "Noël Suisse" by **Louis Claude Daquin** is taken from his "Nouveau Livre de Noël", dedicated to his Most Serene Highness the Count of Eu and "Prince Souverain de Dombes" Louis-Auguste of Bourbon. The theme, borrowed from the traditional folk song "Il est un petit, l'ange", gives rise to developments using the variation technique. **Michel Richard Delalande**, a violinist and an organist, was one of the musicians at the court of Versailles. In 1689 he was appointed superintendent for the music of the king's

Chamber. One of his most important works is called "Les Symphonies pour les Soupers du Roy", which he published in Versailles on 1703 and 1713. The suite performed on this recording is an extract of it. The "Marche des Rois" is a popular theme evoking the Magi at the Epiphany, and is attributed to **Jean Baptiste Lully**, the superintendent of the King Louis XIV's music at Versailles. This theme was published on the XVIIth century by the contemporary french poet, composer and choirmaster Nicolas Saboly, in a collection of provençal "Noëls".

The duo "The Pipes of Early and Baroque Music"

was constituted in 2015 during concerts by Philippe Emmanuel Haas, on the Pan-pipes, and Emmanuel Schublin at pipe organs. The particularity of this duo is to give concerts on early instruments or in period replica one tuned to early and baroque tuning forks. The Pan-pipes, through its juxtaposition of pipes, has a certain similarity with the organ, so that it can be considered as its precursor. These two cousin instruments interweave wonderfully in programs from the XVIth, XVIIth and XVIIIth centuries works.



Philippe Emmanuel Haas was born in Basel (Basle), Switzerland, in 1962, and studied the Pan-pipes in early and classical music in Bern, Switzerland, and at the Hilversum Conservatory, in the Netherlands. Later he has participated in master classes for the interpretation of early and classical music on period replica instruments with Simion Stanciu "Syrinx", Hans-Martin Linde and Jordi Savall, among others. He is a teacher of Pan-pipes in music schools in Switzerland and gives concerts during international festivals of early and baroque music in Europe, North America and in Israel. He has recorded and published several CD's for record companies specialized in the productions of early and classical music.



Emmanuel Schublin started playing the organ in Alsace, France, his native country, where he benefited from the training of organists at the diocesan organ school. Later he perfected in Toulouse, France. Since 2007 he is in charge to be the titular organist at the historic organ of the Cintegabelle church, near Toulouse, which is a genuine masterpiece inaugurated in 1742 in the Boulbonne abbey church and attributed to the royal organ builder Christophe Mouchereau. He supports transmitting the art of organ playing by organizing educational concerts for all audiences, including the youngest generation. As a music director for several concert cycles and organ festivals, he gives concerts, either at pipe organs, at the positive organ or at the harpsichord, with instrumentalists of worldwide reputation. Since 2016 he has recorded several CDs.

The Pan-pipes played during this recording was built in 2016 by the Pan-pipes builder Santi Occorso from Bellinzona / Ticino, Switzerland, in the spirit of the instruments from the XVIth, XVIIth and XVIIIth centuries. Since the Cintegabelle organ is tuned to the french baroque pitch $A3 = 392 \text{ Hz}$ (at $15^\circ\text{C} / 59 \text{ F}$), this Pan-pipes was specially designed to be accompanied by historic organs thus tuned.

The historic organ of Cintegabelle was originally installed in the Boulbonne cistercian abbey church. In 1798, after the French revolution, the abbey was sold as national property. Artisan baker Jacques Fajeadet, father-in-law of François Nolé, the organist of the abbey at that time, bought the organ for 615 "francs d'or", the french current currency one of that period. The organ was then reassembled in the Cintegabelle church and is nowadays one of the most beautiful XVIIIth century instruments in France, listed as a historical monument. The organ retrieved its original specification in 1989. The organ builders Jean-Loup Boisseau and Bertrand Cattiaux have restored it according to the original plans, in close collaboration with the Ministry of Culture and the Regional Directorate of Cultural Affairs (DRAC) Midi-Pyrénées. During the 1989 inventory, before dismantling, was discovered on a crossbar, the following inscription "Louis 1741", which allows to confirm its age.

Las Obras

El "Te Deum" de **Marc-Antoine Charpentier** fue escrito para coro, trompeta y orquesta. La pieza tocada en esta grabación es el cuyo preludio. Esta pieza es famosa como la melodía emblemática de Eurovisión. Las danzas renacentistas fueron coleccionadas y publicadas como antologías en París en 1530, 1557 y 1559 por **Francisque Caroubel**, violinista y compositor de origen italiano, así como por **Jean d'Estrée**, **Claude Gervaise** y **Pierre Attaignant**, compositores y editores musicales franceses. Las tres piezas de **Louis Couperin** están tomadas del su manuscrito que contiene 70 piezas de mismo que se descubrió en Inglaterra en 1957. El era el tío de François Couperin, el miembro más ilustre de esta familia. **Marin Marais** fue compositor y violista de gamba en la corte de Versailles. Entre sus obras, escribió en 1701 variaciones sobre el tema de las "Folies d'Espagne", de las cuales puedan ser escuchados extractos interpretados a la flauta de Pan en este disco. **François Dieupart** fue violinista y clavecinista francés y se estableció en Londres en 1700. En 1717, el editor londinense John Walsh publicó las sus seis sonatas escritas para flauta contralto y bajo continuo, de las cuales es interpretada la tercera en este disco. **Louis Marchand**, uno de los organistas del Rey Luis XIV, fue tan famoso que atrajo a muchas multitudes en cuanto tocó los grandes órganos del reino. El "Récit", interpretado en el registro del oboe, es una de las piezas más bellas de su obra **François Couperin** fue compositor y organista de la Iglesia de Saint Gervais en París como también de la Capilla del Rey. La "Forlane" proviene del cuarto "Concert Royal", publicado en París en 1722. Originalmente escrita en Mi-Mayor, esta pieza fue transpuesta en Sol-Mayor, para que los adornos pudieran ser mejor hechos a la manera de la época. El cuarto "Couplet" se toca solo en el órgano en la presente grabación debido al temperamento desigual del órgano histórico de Cintegabelle, que tiene una precisión de cuatro tercios. El "Noël" variado para órgano es un género musical específicamente francés. El XII° "Noël Suisse" de **Louis Claude Daquin** está tomada de su "Nouveau Livre de Noëls", dedicado a Su Alteza Serenísima el Conde de Eu "Prince Souverain de Dombes", Louis-Auguste de Bourbon. El tema, tomado de la canción folclórica tradicional "Il est un petit, l'ange", da lugar a desarrollos que utilizan la técnica de la variación. **Michel Richard Delalande**, violinista y organista, fue uno de los músicos de la corte de Versailles. En 1689 fue nombrado

superintendente de la música en la Cámara del Rey. Una de sus obras más importantes están las "Symphonies pour les Soupers du Roy", que publicó en Versailles en 1703 y en 1713. La suite interpretada en este disco se extrae. La "Marche des Rois", tema popular que evoca a los Reyes Magos en la Epifanía, se atribuye a **Jean Baptiste Lully**, superintendente de la música del rey Luis XIV en Versailles. Esta pieza fue publicada en el siglo XVII por Nicola Saboly, poeta, compositor y maestro de capilla francés de la época, en una colección de "Noëls" provenzales.



El dúo "Los Tubos de la Música Antigua y Barroca"

se formó en 2015 durante conciertos de Philippe Emmanuel Haas, en la flauta de Pan, y Emmanuel Schublin en órganos de tubos. La particularidad de este dúo es de dar conciertos con instrumentos antiguos o en réplicas de época afinados a los diapasones antiguos y barrocos. La flauta de Pan, a través de su yuxtaposición de tubos, tiene algun semejanza con el órgano, que puede asconsiderarse así como el precursor del mismo. Estos dos instrumentos primos en programas de piezas de los siglos XVI, XVII y XVIII están en perfecta armonía.

Philippe Emmanuel Haas nació en Basilea, Suiza, en 1962, y estudió la flauta de Pan en música clásica y antigua en Berna, Suiza, y en el Conservatorio de Hilversum en los Países Bajos. Posteriormente participó en clases magistrales de interpretación de música antigua y clásica con réplicas de instrumentos de época con Simion Stanciu "Syrinx", Hans-Martin Linde y Jordi Savall, entre otros. Es profesor de flauta de Pan en escuelas de música en Suiza y da numerosos conciertos en el marco de festivales de música antigua y barroca en Europa, en América del Norte, así como también en Israel. Ha grabado y publicado varios CDs para compañías discográficas especializadas en la producción de música antigua y clásica.

Emmanuel Schublin comenzó a tocar el órgano en Alsacia, Francia, en su región natal, donde se benefició de la formación de organistas en la Escuela Diocesana de Órgano. Más tarde, se perfeccionó en Tolosa, Francia. Desde 2007 es organista de misión y organista titular del órgano histórico en la iglesia de Cintegabelle, cerca de Tolosa, una verdadera obra maestra inaugurada en 1742 y atribuido a Christophe Mouchérel, organero del rey. Su compromiso es de transmitir el arte de la interpretación del órgano a través de la organización de conciertos didácticos para todos los públicos, así como para los más pequeños. Director artístico de varios ciclos y festivales de órgano, da conciertos, ya sea en órganos de tubos, en el órgano positivo o en el clavicémbalo, con instrumentistas de renombre internacional. Desde 2016 ha grabado varios CDs.

La Flauta de Pan que se toca en esta grabación fue construido en 2016 por el fabricante de flautas de Pan Santi Occorso en Bellinzona / Tesino, Suiza, siguiendo el espíritu de los instrumentos de los siglos XVI, XVII y XVIII. Como el órgano de Cintegabelle está afinado con el diapason barroco A3 = 392 Hz (a 15°C), esta flauta de Pan ha sido especialmente diseñada para ser tocada con órganos históricos afinados con este diapason.

El órgano histórico de Cintegabelle estaba instalado originalmente en la iglesia de la abadía cisterciense de Boulbonne. En 1798, después de la revolución francesa, la abadía fue vendida como propiedad nacional. El panadero Jacques Fajeadet, suegro de François Nolé, organista de la abadía de la época, compró el órgano por 615 "francs d'or", la moneda francesa aún en curso. El instrumento vuelto a montar en la iglesia de Cintegabelle es hoy uno de los más bellos instrumentos del siglo XVIII en Francia y está clasificado como monumento histórico. El órgano fue restaurado a su composición original en 1989. Los organeros Jean-Loup Boisseau y Bertrand Cattiaux lo han restaurado según los planos originales, en estrecha colaboración con el Ministerio de Cultura y la Dirección Regional de Asuntos Culturales (DRAC) Midi-Pyrénées. Durante el inventario de 1989, antes de su desmantelamiento, se descubrió en un travesaño la inscripción "Louis 1741", lo que permite de confirmar la esta edad.



Composition de l'Orgue | Orgeldisposition
Composizione dell'Organo | Organ Specification | Composición del Órgano

34 jeux - 3 claviers, pédalier à la française - 2459 tuyaux

Positif de dos

53 notes de do1 à fa5, sans do#1

Bourdon 8'
Montre 4', **tuyaux en façade**
Flûte 4'
Nasard 2' 2/3
Doublette 2'
Tierce 1' 3/5
Larigot 1' 1/3
Fourniture III rangs
Cymbale II rangs
Cromorne 8'

Récit

37 notes de fa2 à fa5

Cornet V rangs
Hautbois 8'
Trompette 8'

Pédales de combinaisons

Pos. / G.O. à tiroir
Tremblant doux
Tremblant fort

Diapason : la = 392 Hz à 15°C, 59 F
Tempérament inégal « de Marpurg »
à 4 tierces pures : ut-mi, ré-fa#
fa-la, sol-si

Grand Orgue

53 notes de do1 à fa5, sans do#1

Bourdon 16'
Montre 8', **tuyaux en façade**
Bourdon 8'
Flûte allemande 8', **au sol2**
Prestant 4'
Nasard 2' 2/3
Quarte 2'
Doublette 2'
Tierce 1' 3/5
Fourniture IV rangs
Cymbale IV rangs
Cornet V rangs, **au do3**
1^{ère} Trompette 8'
2^{ème} Trompette 8'
Voix humaine 8'
Clairon 4', **en 8 au do4**

Pédalier

30 notes de do1 à fa3, sans do#1

Flûte 8'
Montre 8', **tuyaux en façade**
Flûte 4'
Trompette 8', **la0 sur do#1**
Clairon 4', **la0 sur do#1**



PH. E. HAAS | É. SCHUBLIN
FLUTE DE PAN ET ORGUE

**ORGUE HISTORIQUE DE L'ÉGLISE
DE CINTEGABELLE (1742)**

SGR 01/1 © 2018 © 2019 *Made in France*



FLÛTE DE PAN ET ORGUE A CINGEGABELLE – Ph. E. Haas | E. Schublin



FLûTE DE PAN ET ORGUE A CINGTEGABELLE

Philippe Emmanuel Haas | Emmanuel Schublin

Marc-Antoine Charpentier (1643 - 1704)

- 01 Prélude du Te Deum 2'00

Jean d'Estrée / Francisque Caroubel (XVI^e s.)*Suite de la Renaissance*

- 02 Bransle de Champagne I 0'40

- 03 Bransle de Champagne II 0'41

- 04 Bransle de Champagne legier 0'52

- 05 Gavotte I 0'34

- 06 Gavotte II 0'42

- 07 Gavotte III 0'49

- 08 Gavotte IV 0'46

- 09 Bransle gay 1'14

Louis Couperin (1626 - 1661)

- 10 Plein jeu 3'41

- 11 Fugue 2'18

- 12 Fantaisie 2'14

Claude Gervaise / Pierre Attaignant (XVI^e s.)*Suite de la Renaissance*

- 13 Pavane 1'11

- 14 Gaillarde 0'43

- 15 Bransle de Bourgogne I 0'57

- 16 Bransle de Bourgogne II 1'02

- 17 Basse danse 1'56

- 18 Recoupe 1'35

- 19 Tourdion 1'47

Marin Marais (1656 - 1728)

- 20 Suite des « Folies d'Espagne » 4'15

François Dieupart (1667 - 1740)

Sonate n°III en mi mineur

- 21 Prélude 3'15

- 22 Vivace 1'42

- 23 Largo 2'47

- 24 Allegro 1'46

- 25 Grave 0'26

- 26 Gigue 1'34

Louis Marchand (1669 - 1732)

- 27 Récit 4'54

François Couperin (1668 - 1733)

- 28 Forlane du IV
- ^e
- Concert Royal 3'43

Louis-Claude Daquin (1694 - 1772)

- 29 Noël Suisse n°XII 5'50

Michel Richard Delalande (1657 - 1726)

Suite de Symphonies pour les Soupers du Roi

- 30 Grand air 1'51

- 31 Canarie 1'10

- 32 Courante 1'22

- 33 Marche 1'02

- 34 Bourrée 0'59

- 35 Rondeau 1'10

- 36 Menuet 0'47

- 37 Contredanse 0'46

- 38 Tambourins I / II 2'20

Jean-Baptiste Lully (1632 - 1687)

- 39 Marche des Rois 1'52

SGR 01/1 © 2018 © 2019 Made in France Total : 69'12

Livret en Français | Büchlein in Deutsch

Libretto in Italiano | Booklet in English | Libroto en Español



DDD